

Radoslav Tomić

Institut za povijest umjetnosti, Zagreb

Dubrovački slikari Benedikt (Benko) Stay i Petar Mattei – dokumenti i prijedlozi za nova djela

Izvorni znanstveni rad – *Original scientific paper*

Predan 6. 9. 2007. – Prihvaćen 15. 10. 2007.

UDK 75 Stay, B.

75 Mattei, P.

75.034.7(497.5 Dubrovnik)

Sažetak

Autor iznosi nove podatke o dubrovačkim slikarima Benku Stayu (1650.–1687.) i Petru Matteiju (oko 1670.–1726.). Publicira se prijepis molbe koju je 1680. godine Stay uputio dubrovačkom Vijeću umoljenih da mu se dopusti odlazak u Italiju, gdje bi se školovao. U prilogu se tiska i slikarova oporuka te komentira njegov položaj i značenje u dubrovačkom slikarstvu kasnoga 17. stoljeća.

Njegovu učeniku Petru Matteiju povećava se katalog djela trima oltarnim palama u Katedrali Marijina Uznesenja i u Crkvi Gospe od Milosrđa na Lapadu. Objavljuju se dokumenti o izradi slike Bogorodica s Djetetom i sv. Bernardom u Katedrali i slikarova oporuka iz 1726. godine.

Ključne riječi: *slikarstvo, 17. i 18. stoljeće, Dubrovnik, Benedikt (Benko) Stay, Petar Mattei*

Nekoliko novih podataka o slikarima Benku Stayu (Benedikt Bonaventura Stay, Dubrovnik, 1650.–1687.) i Petru Matteiju (Matejević, Matijašević, Dubrovnik, oko 1670.–1726.) zavrjeđuju publiciranje jer je riječ o značajnim ličnostima u umjetničkim zbivanjima 17. i 18. stoljeća u Dubrovniku. Posebno je zanimljiv svaki podatak o Benku Stayu jer se do danas nije uspjelo prepoznati ni jedno od njegovih djela koja su spominjali stariji pisci. Iz molbe upućene 1680. godine dubrovačkom Vijeću umoljenih u kojoj traži da mu se dopusti odlazak u Italiju, gdje bi se školovao, doznajemo da je bio u državnoj službi. Prema odobrenju Vijeća Stay je tri godine boravio u Napulju, Rimu, Bolonji i Parizu. Nakon povratka 1683. godine živio je vrlo kratko, ostavivši iza sebe tek nekoliko djela, koja su se nakon njegove smrti zagubila. Slikar je, prema pisanju Franje Marije Appendinija, posjedovao velik broj grafika s djelima poznatih slikara, dok je u vlastoručnim crtežima kopirao klasična djela i slike Annibalea Carraccija.¹ Prijepis Stayeve molbe datirane 1680. i oporuke pisane 1687. godine, koje se prvi put cjelovito publiciraju, mogu pomoći da se s više konkretnih podataka sagleda njegov lik te umjetničke i društvene prilike u Dubrovniku nakon potresa 1667. godine. Uz niz uobičajenih i protokolarnih podataka koje oporuke sadržavaju, može se istaknuti da slikar spominje sestru Paolu, koja je bila supruga

korčulanskoga pjesnika Petra Kanavelića. On je, kao što je poznato, bio dobro upućen u politička previranja svoga vremena, pa je Stayu uputio oveću pjesmu u kojoj ga bodri da naslika pobjedu kršćanske vojske pod vodstvom poljskoga kralja Jana Sobieskoga nad Turcima kod Beča 1683. godine. Slika je prema Kanavelićevu prijedlogu trebala biti izložena u dvorani Velikoga vijeća u Dubrovniku. Ni Appendini ni drugi stariji pisci ne spominju da je Stay naslikao to djelo. Stoga je gotovo bespredmetno o tome uopće pisati i zamišljati kako bi Stay naslikao pomodnu baroknu temu, dinamičnu formu s vrtlogom konjanika, junaka i poginulih u kovitlacu nemilosrdne borbe.

Može se upozoriti da se Stay u oporuci zauzeo i za opremanje oltara Rođenja u Crkvi Gospe od Milosrđa (na Lapadu) te za obnovu Crkve sv. Ane u Gružu.

Njegov učenik Petar Mattei (Matejević, Matijašević, Dubrovnik, oko 1670.–1726.) najznačajniji je slikar koji je u Dubrovniku djelovao u dugom vremenskom razdoblju između Nikole Božidarevića i Vlaha Bukovca. U slikarstvu oko 1700. godine Mattei ima značajno mjesto iz niza razloga. U prvom redu riječ je o hrvatskom slikaru koji je djelovao u lokalnoj, dubrovačkoj sredini, ostavivši iza sebe djela u najuglednijim svetištima u Gradu. Njegove su slike stilski ažurne i odaju



Petar Mattei, *Bogorodica s Djetetom i sv. Bernardom*, Dubrovnik, katedrala, kapela Đorđić

Petar Mattei, The Virgin with the Child and St Bernard, Dubrovnik cathedral, Đorđić chapel

majstorovo poznavanje suvremenih strujanja u sjevernoj i južnoj Italiji, točnije u Veneciji i Napulju.

Matteijeva djela čuvaju se u u Katedrali Uznesenja Marijina te u Crkvi sv. Vlaha. Za Moćnik u Katedrali naslikao je tri slike alegorijskoga sadržaja (*Alegorija mučeništva, Alegorija vjere, Anđeli s cvijećem*), a na ogradi pjevališta u Crkvi sv. Vlaha pet slika. Središnja prikazuje mučeništvo sv. Vlaha, na dva polja prikazani su anđeli sa znacima muke, dok su na vanjskim poljima portreti zaštitnika glazbe sv. Cecilije i kralja Davida. Oltarnu palu *Bogorodica s Djetetom i sv. Bernardom* u sjevernom kraku transepta Dubrovačke katedrale² Mattei je potpisao 1721. godine (*Petrus Mattei Ragus. pingebat 1721*). O nastanku te slike i njegovu autorstvu svjedoče i dva dokumenta iz Državnog arhiva u Dubrovniku. Prvi dokument, datiran 31. prosinca 1720. godine, izvještava o

nabavi boja u Veneciji, dok je u drugom zabilježeno da je slikar Petar Mattei dana 26. lipnja 1722. godine isplaćen za izradu oltarne pale. Kao što je poznato, sliku i oltar naručio je arhiđakon Dubrovačke nadbiskupije Bernard Đorđić (Đurđević, Giorgi).³

U mnoštvu baroknih slika koje se čuvaju u Dubrovniku i na području nekadašnje Republike moguće je Matteiju pripisati još nekoliko djela. Ona mogu pomoći da se utvrdi način Matteijeva rada, prepoznaju stilske odlike njegovih djela te da se jasnije sagleda njegov položaj i značenje u povijesti hrvatske umjetnosti baroknog razdoblja. Riječ je o sljedećim djelima:

- Slika *Sv. Katarina Sijenska (Ekstaza sv. Katarine)*, koja je donedavno bila izložena u Dubrovačkoj katedrali a potječe iz samostanske Crkve sv. Katarine.⁴



Petar Mattei (atrib.), *Bogorodica s Djetetom i sv. Filipom Nerijem*, Dubrovnik, Gospa od Milosrđa na Lapadu

Petar Mattei (attributed), The Virgin with the Child and St Phillip Neri, Dubrovnik, church of Our Lady of Mercy on Lapad

- Oltarna pala *Bogorodica s Djetetom i sv. Filipom Nerijem* u Crkvi Gospe od Milosrđa na Lapadu.
- Oltarna pala *Navještenje* u Crkvi Gospe od Milosrđa na Lapadu.

Tri navedene slike pokazuju odlike baroknoga klasicizma u oblicima kakav se manifestirao u Veneciji krajem 17. i početkom 18. stoljeća, u djelima slikara Pietra Liberija, Nicole Bambinija i Gregorija Lazzarinija. Budući da je Mattei boravio u Veneciji, kako je zapisano i u njegovoj oporuci, on je mogao izravno vidjeti djela suvremenih slikara koji su tada dominirali u gradu. Bili su to umjetnici nazvani *chiaristi*, koji su na poticajima renesansnoga slikarstva, u prvom redu Paola Veronesea, nastojali prevladati tenebrozni naturalizam ranijih desetljeća. *Chiaristi* su se koristili i rezultatima slikara iz drugih umjetničkih središta, u prvom redu iz Rima, gdje je djelovao Carlo

Maratta i gdje je slikarstvo Guida Renija, Dominichina i Pietra da Cortone bilo dragocjen priručnik za umjetnike ranog 18. stoljeća. Smije li se pomišljati da je i Petar Mattei gledao Guida Renija: o njegovu boravku u Bolonji ili Rimu nema povijesnih podataka, ali su mu Renijeva djela mogla biti poznata preko grafičkih otisaka. Ako se pažljivije promotri blijedi kolorit Mattejevih oltarnih slika, okrupnjale forme njegovih likova, posebno figure anđela, može se pomisliti upravo na Guida Renija. Na njegovoj slici *Otmica Helene* u desnom dijelu dominira lik krilatoga amora, na kojega asociraju Mattejevi anđeli izdvojeni u prednjem planu ili povezani u cjeline u nebeskim zonama. S obzirom na to da je slične likove anđela Reni slikao i na drugim djelima, može se, možda, pomišljati, da je Mattei mogao, preko grafika, poznavati a potom i primjenjivati njegova rješenja u svom radu.



Navještenje (kopija prema Luki Giordanu), Dubrovnik, Gospa od Milosrđa na Lapadu
Annunciation (copy after Luca Giordano), Dubrovnik, church of Our Lady of Mercy on
 Lapad

Matteijev boravak u Veneciji potvrđen je bilješkom iz oporuke. Doduše, u njoj se boravak navodi, ali se ne objašnjava ni duljina ni okolnosti. Ipak, treba vjerovati da je u Veneciji učio slikarstvo. Kod kojega slikara i koliko je dugo tamo ostao, posve je nepoznato. Još je nesigurniji Matteijev navodni boravak u Napulju i učenje kod Luke Giordana. Te je podatke prvi naveo Serafin Marija Crijević (1686.–1759.) u svom djelu *Dubrovačka biblioteka* pisanom 1726.–1744. godine, navodeći da je Mattei učio kod *celeberrimo pictori Iordano*.⁵ Napuljski boravak spominje i Francesco Maria Appendini 1803. godine. On štutom Crijevićeveu zapisu dodaje podatke o tome da je Giordano iznimno cijenio Matteija, te ga je pozvao da ode s njim u Španjolsku, gdje je radio na dvoru Karla II.⁶ Ipak, boravak u Napulju u radionici Luke Giordana nije potvrđen dokumentima: ukoliko je doista bio u Giordanovu ateljeu, moglo bi se reći da je Mattei vidio izravno dvije velike

slikarske škole kasnog 17. stoljeća, mletačku i napuljsku. Njegova djela u Moćniku Katedrale i na ogradi pjevališta u Crkvi sv. Vlaha pokazuju utjecaje napuljskog slikarstva kasnog 17. stoljeća, upravo slikarstva Luke Giordana i njegovih sljedbenika. Taj se utjecaj prepoznaje u prvom redu u zemljanim, tamnijim tonovima draperije i inkarnata, koji su postali tipični za napuljsko slikarstvo nakon Ribere, u posebnom smislu upravo za Luku Giordana, koji je nevjerojatnom lakoćom i vještinom varirao zemljanožute i smeđe tonove na svojim djelima. No, ako i nije bio u Napulju, Mattei je Giordanova djela mogao vidjeti i u Veneciji, gdje je napuljski majstor boravio u više navrata, ostavivši u venecijanskim crkvama skupinu oltarnih pala koje su imale veliki utjecaj u povijesnom tijeku slikarstva na lagunama kasnog 17. i 18. stoljeća. Tome u prilog govori i oltarna pala *Navještenje*, koja se nalazi na drugom bočnom oltaru sjevernoga zida Crkve Gospe od



Petar Mattei (atrib.), *Ekstaza sv. Katarine Sijenske*, Dubrovnik, katedrala
Petar Mattei (attributed), St Catherine of Siena in Ecstasy, Dubrovnik cathedral

Milosrđa na Lapadu. Na oltaru su grbovi plemićke obitelji Gradić (Gradi). Pala je gotovo doslovna kopija istoimene slike koju je Luka Giordano naslikao u crkvi S. Nicola dei Tolentini u Veneciji.⁷ Iako je riječ o kopiji, čini se da se može pomišljati (i predložiti) da je njezin autor Petar Mattei, jer se u modelaciji andeoskih likova i njihovim fizionomijama, u svijetlom koloritu i oblikovanju nabora na tkaninama može prepoznati njegov rukopis. Ako se uistinu radi o Matteijevu djelu, ono potvrđuje ne samo način njegova rada nego možda upozorava da je upravo u Veneciji upoznao Giordanova djela. Mattei u oporuci uostalom spominje grafičke otiske i crteže koje je posjedovao. Kopiranje velikih uzora i slavni djela bila je praksa koju su primjenjivali brojni europski majstori 17. i 18. stoljeća, i u tome dubrovački slikar nije nikakav izuzetak. Vjerojatno su i dvije kompozicije u Moć-

niku Katedrale s prikazima alegorije Vjere i Mučeništva također mogle nastati prema predlošku, jer je kompozicija superiorna izvedbi.

U istoj Crkvi Gospe od Milosrđa nalazi se još jedna kopija prema Luki Giordanu. Pala *Sv. Obitelj sa sv. Antunom Padovanskim* na oltaru što ga je dala podići obitelj Palmotić kopija je slike (s određenim pojednostavnjenima) koju je Luca Giordano izradio za crkvu Spirito Santo u Veneciji, a danas se nalazi u milanskoj galeriji Brera. O njezinu autoru teško je govoriti, ali ona ukazuje na to da je Dubrovnik dugo vremena nakon potresa u kojemu su stradale brojne dragocjenosti bio otvoreno tržište za kupnju djela različite umjetničke vrijednosti, u rasponu od kopija do djela uglednih slikara iz Napulja, Rima i Venecije.⁸

DOKUMENTI:**a) Molba Benedikta Staya Vijeću umoljenih za put u Italiju radi slikarskog usavršavanja****Acta Consilii rogatorum 124, fol. 179r-v.**

Die Veneris XIX Mensis Julii 1680. Prima pars est de acceptando instantiam ser Benedicti Stayi. Eccellentissimi Signori. Desidero impiegarmi in qualche virtù, la quale apporti non solo honore alla mia persona, ma qualche utile, se sarà possibile, alla Patria. Il genio mi tira alla pittura: ma perché ciò che in questa professione, mi ha concesso la nota, ha bisogno di esser perfezionato dall'Arte, sarebbe necessario che per qualche anno io mi portassi in Italia. La tenuità del mio stato non permette che io abbandoni il posto che per benignità godo nel loro servitio. Per tanto humilmente supplico che allontanandomi da Ragusa per tre anni io non perda l'offitio, ma che possa un pieggiaria da darsi da me per la fedel amministrazione sino al mio ritorno sostituire in loco mio Jacomo Lallich. La somma prudenza dell'Eccellenze Vostre non solo mi rende ardito a chiedere ma mi fa tenere per ottenuta la grazia per la quale io pregaró Sua Divina Maestá per ogni loro felicità. (pro IX – contra VIII)

b) Oporuka Benedikta Staya**Testamenta Notariae 71, fol. 21v-23r.**

Testamentum Benedicti de Stayis civis Ragusini. MDCLXXXVII. Indictione X, die vero 21 mensis Maii Ragusii. Hoc est Testamentum quondam Benedicti de Stayis civis Ragusini repertum in publica Notaria huius civitatis ubi inter alium viventium testamenta ex consuetudine datum fuerat ad servandum, modo vero per Dominos Consules extractum, apertum, lectum et publicatum; et ut infra admissum ad registrandum pro eius et contentorum in eius perpetuis robore et firmitate. Cui quidem Testamento erant ascripti Dominus iudex ser Orsattus Marini de Sorgo et Michael Allegrettus secundus testis et est tenoris sequentis videlicet.

In Nomine Domine Nostri Jesu Christi Amen. Anno ab eius salutifera Nativitate MDCLXXXVII Indictione X, die 28 mensis Aprilis Ragusii in domo solita habitationis infrascripti testatoris sita ad Plocias prope Fortilitium Revelini.

Ritrovandomi io Benedecto Stay sano per Iddio gratia di mente et in lecto mio se bene aliquando indisposto del corpo, per confrontarmi con l'amonitione Evangelica, che dice estote parati quia nescitis diem neque horam ho voluto fare si come faccio presente mio primo, et ultimo Testamento annullando ogni altro che per il passato havessi fatto, volendo che questo solo habbia il suo vigore, e fermezza. Primieramente raccomando l'anima mia al mio Creatore e Redentore die qui offerisse pregandolo, che per sua infinita misericordia voglia perdonarmi i miei peccati, e riceverla nel consortio de suoi eletti.

Lasso per decime, e primitie alle tre solite chiese a Santa Maria maggiore, a San Biagio, et alla Madonna delle Dance a tre grossi per una, una sol volta tanto.

Ordino, e voglio che il miei infrascitti epitropi debbano quam primum dopo la mia morte dare, e pagare dalli miei

beni ducati otto agli eredi di Marizza Schifona che ha servito in casa di quondam Maria Gaspari; e sono per resto e saldo della sua mercede, pregando essi miei Epitropi che voglia con diligentia cercare chi sono li suoi Eredi per sborsarli questi denari. *Die X Julii 1687. Anizza Petrova de Mocichi filia Joannis Schifich, et soror controscriptae Marizzae quondam famulae Mariae Gaspari sponte sua contenta et confessa est se habuisse et recepisse ducatos octo ab legatione contrascripti Testatorii pro mercede praestita a dicta Marizza sua sorore.*

Parimente ordino, e voglio che Pavizza stata serva di quondam Dessa Vlaich, e Marizza che ha servito in casa di quondam Marino Primi, et al presente habita in Breno in casa di signori Rogacci lasciatali da quondam ser Benedecto Primi debbano pronare innanzi alli miei Eppitropi quel che devono conseguire per resto e saldo della loro mercede della servitú prestata, e quel che sarà giusto e ragionevole che subito omninamente si debbano sborsare; anzi in questo particolare mi par che habbia buona cognitione Monsignore Primi mio zio, onde mi rimetto a quel che egli farà.

Dichiaro che del ritratto delli capitali di conto di signora Slavica mia consorte essistenti a Napoli (per la vendita dei quali già son stati spediti i necessarii recapiti) io ho hauto sin hora da ser Marco Bassegli ducati quattrocento, per i quali, e per quel di piú che havesse sborsato dicto ser Marco d'ordine mio al signore Giovanni Vincenti mi costituisco debitore a dicta signora Slavica mia consorte, havendo io ricevuto questi denari in conto della dote.

Lasso iure legati alla signora Paula Stay Canavelli uno filzo di perle mezzano delli tre che mi erano havere nella mia valigia essistente in questa mia camera, e per miglior intelligenza dico, che sia quel filzo di perle che può valere in circa ducati doicento. *Die 18 Martii 1688 Petrus Canavelli maritus Paulae Stai contentus et confessus est se habuisse et recepisse contrascriptum filium Perlarum valoris ducatos bis centum, a Slavica uxore contrascripti Testatoris matri, et Tutrice duorum filiorum et sic quietavit eadem.*

Laso iure legati alla signora Slavica mia dilectissima consorte la mia possessione in Breno in Postragne, che fu di quei di Gaspari al presente da me posseduta, e data alla mitá a Zarglienovich.

Ordino, e voglio che li miei Eredi, e loro successori in perpetuum debbano dare, e pagare alla venerabile Confraternitá di San Antonio ducatos dieci ogni anno per la celebratione di tante messe per l'anima mia.

Se piacesse a Sua Divina Maestá di chiamarmi questa volta a se voglio, et ordino che sia sepellito nell'habito di San Francesco, e portato il mio cadavero da i confrati della Santissima Concetione con quattro preti solamente con una sola Croce di avanti senza altra maggior pompa.

Dichiaro che ho impressato ai diversi qualche bagattella come il tutto appare su un mio libretto con alfabetto, voglio il mio Erede riscota da quelli, da i quali si troveranno accese le partite.

La beata anima di quondam ser Benedetto Primi mio cugino ordinó in ultimo punto della sua morte, che si debbano pagare ad Andrea Menessali ducati cento, far celebrare ogni anno due messe, una il giorno dell'Assunta, et altra della Nativitá della Madonna nella Chiesa della Madonna Santissima

delle Grazie appresso l'Altare de Primi, et haver cura di tener proviso l'Altare medesimo della suppellectili Sacre; e che si debba reidificar la capella di Santa Anna a Gravosa vicino a quella di San Biaggio, e ridur in stato che possa celebrarsi dentro di quella, e perciò fornirla di tutto il necessario, dichiarando, che cio si debba fare, et eseguire da quelli, i quali avranno la sua eredità; Io però quel che che attiene alla mità mia ho adempito puntualmente. L'ordinatione suddetta, con tutto che possa non é stata provata; mi resta solamente ancora adempire il proposito della reidificatione della Capella di Santa Anna; ordino però che il mio Erede la parte che attiene a me sia sempre pronto ad effettuare; come spero che anche volentieri farà il signor Francesco Rogacci per la mità che tocca a lui.

Lasso al signore Pasqual Primo mio carissimo amico due delli miei Archibughi a sua eletione, e due fucili di pistole fatture di Ciampoli che m'hanno costato cinque grossi doppie, e si trovano nel mio bauglio pregandolo che da questa piccola dimostrazione che io fó verso di lui voglia riconoscer la gran stima ed affetto con quale ho corrisposto sempre alla sua amorevolezza usata verso di me.

Ordino, e voglio, che si debbano dare e pagare alla venerabile Confraternità del santissimo Rosario ducati tre.

Con la Beneditione di Dio, e mio lasso et instituisco il mio unico erede Pier Francesco mio carissimo figlio, e quella creatura, ó sará maschio ó femina, che sará nota dalla signora Slavica mia consorte, che si trova gravida, volendo che tanto esso Pier Francesco, quanto la creatura dá nascer siano eredi per equal portione nelli miei beni, con dichiarazione che morendo uno di loro senza figliuoli, ó figliuole legittimi, e naturali debba succeder nella sua eredità quell'altro che si avesse figliuoli, ó figliuole legittimi, e naturali, e quando ambidue morissero senza di questi voglio che tutti li miei beni, e la mia eredità pervenghi a dicta signora Slavica mia diletta consorte.

Eppitropi et essecutori di questo mio Testamento faccio e nomino Monsignore Primo mio zio, il signore Giovanni Clasicich, il Reverendo Domino Biagio Bosdari, e Pasqual Primo, alli quali raccomando la puntual essecutione di questo mio Testamento, et il mio Erede di non lasciarlo pregiudicare senza la loro assistenza in cosí tenera età col occasione delle siti che io lascio imperfette. Hoc autem testamentum.

Die 31 mensis Maii 1687.

Haec est distributio supradicti Testamenti facta per manus Slavicae uxoris relictæ quondam Benedicti de Stayis tanquam tutricis Petri Francisci filii in pupulari aetate existentis dicti quondam Benedicti, quam dixit fecisse de pecuniis dicti quondam Benedicti testatoris videlicet.

Reverendis Dominis decimaniis Sanctæ Mariæ Maioris et pro eis Reverendus Dominus Marinus Caroli sacrista eorum exactor sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse a dicta Slavica imperperos tres secundum formam legati – imperperi 3.

Ser Benedictus Leonardi exactor Dominus procurator Sancti Blasii sponte sua contentus et confessus est se habuisse

et recepisse a dicta Slavica imperperos tres iuxta formam legati – imperperi 3.

Pasqualis Primo procurator Sanctæ Mariæ Danciarum sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse a dicta Slavica imperperos tres iuxta formam legati – imperperos 3.

Ser Benedictus Leonardi camerarius venerabilis Confraternitatis Sanctissimæ Rosarii sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse a dicta Slavica ducatos tres legatos in dicto Testamento dictæ Confraternitati quampropter quietavit in forma.

c) Dokumenti iz fonda *Opera pia* o izradi slike *Bogorodica s Djetetom i sv. Bernardom Petra Matteija u Katedrali*

Giornale dell'amministrazione dell'Opera Pia, str. 236.

A di 31 Dicembre 1720. Per infrascritti. A Natal Groppo di venezia ducati 42.35 per ducati 33.12 simili a proposito se li fanno buoni, che ducati 20.26 per diversi colori mandatoci per il quadro di San Barnardo, e ducati 12.20 per sua provi-gione del riscosso fin oggi detto lettera – ducati 42.35.

Giornale dell'amministrazione dell'Opera Pia, str. 239.

A di 26 Giugno 1722. Per spese della Fabrica della Capella di San Barnardo nel Duomo. A cassa ducati 8.30 spesi per tavole d'arici, fatture, e regalo a Monsignore Vicario per benedizione dell'Altare – ducati 8.30.

Per spese dette. A detta per ducati 253.26 pagati a Pietro Mattei Pittore, oltre li ducati 26.14 di colori portatili da Venezia, che sono in tutto ducati 280, cioè ducati 260 per la pittura del quadro di San Barnardo, cosí con lui d'accordo, e ducati 20 per donativo.

d) Oporuka Petra Matteija

Testamenta Notariae 75, fol. 121r–122r.

Testamentum Petri Mattei Pictoris. Anno, et indictione antedictis. Die vero II mensis Decembris Rhacusii. Hoc est Testamentum Petri Mattei Pictoris repertum in Publica Notaria huius civitatis, ubi inter alia viventium Testamenta ex consuetudine datum fuerat ad servandum; sub hesterno vero die per Dominos Consules extractum, apertum, lectum, et publicatum, nec non ut infra admissum ad registrandum pro eius et contentorum in eo perpetuis robore et firmitate. Cui quidem Testamento ascriptus erat ser Ioannes Paulus Marini de Gozze Dominus Iudex. [Et est tenoris sequentis videlicet.]

In Dei nomine Amen. A di 27 Novembris 1726 Ragusa in casa dell'infrascripto Testatoris.

Ritrovandomi io Pietro Mattei Pittore sano per la grazia di Dio di mente, et intelletto mio sebbene aggravato dell'infermità corporale, e ricordevole dell'ammonizione Evangelica, che ci dice estote parati quia nescitis diem neque horam; ho voluto per tanto far questo mio primo et ultimo testamento, col quale casso, rinvoco et annullo ogni altro, che per l'addietro si trovasse aver io fatto, volendo che questo solo abbia forza,

e vigore. In primis raccomando l'anima mia al mio Creatore e redentore Gesù Christo, pregandolo che per la sua infinita misericordia e per l'intercessione della Beata Vergine Maria si degni di collocarla fra le sue elette in Paradisso.

Lasso poi per decime, e primizie alle solite tre chiese, cioè a Santa Maria Maggiore, Santo Biagio e Madonna delle [Dancie] grossi sei per ciasche d'una, una vice tantum.

Item lasso et ordino, che subito seguita la mia morte gl'infrascitti Eppitropi debbano impossessarsi di tutti li miei ori, argenti, robe e suppelletili di casa, che di presente mi trovo avere, e che per il futuro mi potessero in qualsiasi modo spettare, et attenere; et in tutto, infuori di quello susseguentemente nel presente mio Testamento disporò, debban vendere al Pubblico Incanto, e del ritratto debbano primieramente farmi sepolire con pagare le spese del mio mortorio, come anche pagare ducatti otto di grossi 40 a Clara mia serva per la servitù prestatami finora, e di più alli Reverendi Domini Christoforo Ferris, Domino Rusco Pervani, e Domino Michele Pescich zechini quatordecim pagati dalli medesimo per conto mio alla mia venuta da Venezia; et in oltre del medesimo ritratto voglio et ordino, che di subito debbano sborsare al dicto Reverendo Domino Pervani ducati otto di grossi 40 dal medesimo imprestatimi in contanti. *Die 29 decembris 1726. Clara contrascripta famula contrascripti Testatoris sponte sua contenta et confessa est se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti Testamenti ducatos octo de grossis 40 pro dicto sibi legato a dicto Testatore, et sunt pro integra solutione et satisfactione mercedis ab eodem sibi debitae et contrascripta quietavit et quietat dictos Eppitropos et quos ducet in forma.*

Die dicta. Reverendus Dominus Ruscus Pervani contrascriptus sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti testamenti ducatos octo de grossis 40 pro ducato iuxta formam legati et propter quos Eppitropos quietavit et quietat in forma.

Die 12 mensis Januarii 1727. Contrascripti Reverendi Domini Christoforo Ferris, et Dominus Ruscus Pervani sponte sua contenti et confessi sunt se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti Testamenti portionem ad se spectantem, a contrascripto legato nummorum aureorum quatuordecim debitorum eisdem a contrascripto Testatore prout in contrascripto eius Testamento propterea ducatos Eppitropos et quos decet quietaverunt et quietant in forma.

Et del rimanente del suddetto ritratto voglio, et ordino, che li suddetti infrascripti miei Eppitropi, cioè la metà diano per la celebrazione di tante messe piane per l'anima mia, e de miei, e l'altra metà voglio che vada al mio fratello Niccolò, che ora si trova in Cipro, qual mio fratello di sotto nominarò mio Erede.

Item lasso al signore Michele Petrucci un catino di stagno, et una caldara di rame, et una cantiflora di vetro.

Item lasso ad Andrea Tintore detto Panpegl un mio mastello di legno, che si trova dal Niccolò Rocco, et una caldara più piccola di rame.

Item lasso al suddetto Reverendo Domino Rusco Pervani il mio orologio d'argento gratis, e di più gli lasso un quadro coll'effigie della Madonna, che tiene in Braccio il bambino, con che quel tanto che possa valere il detto quadro mi debba

celebrare tante messe piane per l'anima mia. *Die 19 mensis Decembris 1726. Reverendus Dominus Ruscus Pervani contrascriptus sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti Testamenti contrascriptum Orologium et Iconem cum Imagine Beatae Mariae Virginis iuxta formam contrascripti legati. Et propter contrascriptos Eppitropos et quos decet quietavit et quietat in forma.*

Item lasso ad Antonio Pervani barbiere il libro detto Pastor-fido, che é manuscritto in lingua Illirica.

Item lasso ad Antonio servitore del Reverendo Domino Giovanni Perich Paroco in Canali tutti i miei libri, cioè quelli che i miei Eppitropi vederanno per poterli servire per imparar la scuola. *Die dicta. Contrascriptus Antonius famulus Reverendi Domini Joannis Perich sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti Testamenti libros septem iuxta formam contrascripti legati, et propter Eppitropos et quos decet quietavit et quietat in forma.*

Item lasso a Pietro Pervani, e Niccolò Rocci tutto il mio studio di Pittura, cioè Ordegni, stampe, disegni et altro per la metà gratis. Item dichiaro che da Haio Tolentino Ebreo si trova un mio Pegno cioè un Anello d'oro, un paio di Pendini d'oro, et una verghetta pur d'oro impegnati per ducati sedici; qual pegno ordino e voglio, che i detti miei Eppitropi piglino da detto Haio, e lo vendino con quelle suddette mie robbe con pagare al medesimo Ebreo i detti ducati sedeci di grossi 40 e che del ritratto del suddatto Pegno faccino quel tanto ho ordinato di supra del ritratto delle suddette robe. *Die 13 Mensis Decembris 1726. Haio Vita Tolentino contascriptus sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse a Reverendo Domino Rusco Pervani et Paolo Ivanelli Eppitropis contrascripti Testamenti ducatos sex decim de grossis 40 pro forma.*

Colla benedizione di Dio, e mia faccio mio universal erede di tutti i miei beni tanto stabili quanto mobili presenti, e futuri, e che a me in qualunque modo spettano, o spettar mi potessero quomodocunque, in fuori di quello ho disposto di sopra, il mio diletteissimo fratello Niccolò Mattei.

Eppitropi et esecutori di questo mio Testamento faccio, e nomino il Reverendo Domino Rusco Pervani, il Reverendo Michele Petracci, et il Reverendo paolo Ivanelli, alli quali raccomando l'anima mia, e l'esecuzione di questa mia ultima volontà. *Die 29 mensis Januarii 1727. Michael Petracci sponte sua contentus et confessus est se habuisse et recepisse ab Eppitropis contrascripti Testamenti.*

Hoc autem Testamentum nullo Testimonio rumpi possit et Laus Deo.

Die II mensis Decembris 1726

Reverendi Domini decimarii Sanctae Mariae Maioris, et pro eis ser Vincentius della Volanti eorum exactor. Item ser Christophorus Vlaichius exactor Dominorum Procuratorum ecclesiae Sancti Blasii. Item et Nicolaus Pleghievich procurator ecclesiae Sancta Mariae Danciarum sponte sua omnes tres contenti et confessi sunt habuisse et recepisse ab Eppitropis supradicti Testamenti grosso decem et octo videlicet quilibet eorum grossos sex iuxta formam legati et propter eos quietaverunt, et quietant, et quietant.

(Dokumente prepisao i priredio dr. Relja Seferović)

Bilješke

- 1
FRANCESCO MARIA APPENDINI, Notizie storico-critiche sulle antichità, storia e letteratura de' Ragusei, II, Ragusa, 1802.–1803., 209–210; KRUNO PRIJATELJ, Barok u Dalmaciji, Zagreb, 1982., 845–847; sa starijom literaturom.
- 2
U dokumentima prostor nazivaju *Kapela sv. Bernarda (Capella di San Bernardo nel Duomo)*.
- 3
FRANCESCO MARIA APPENDINI (bilj. 1), 210–211; IVAN KUKULJEVIĆ SAKCINSKI, Slovník umjetnikah jugoslavenskih, III, Zagreb, 1859., 247–249; KRUNO PRIJATELJ, Slikari XVII. i XVIII. stoljeća u Dubrovniku, u: *Starohrvatska prosvjeta*, 1 (1949.), Zagreb, 258–261; KRUNO PRIJATELJ, Matteijeva slikarska dekoracija dubrovačke riznice, u: *Situla*, 14–15 (1974.), Ljubljana, 387–389; KRUNO PRIJATELJ (bilj. 1), 845–848; VLADIMIR MARKOVIĆ, Zidno slikarstvo 17. i 18. stoljeća u Dalmaciji, Zagreb, 1985., 49–51, 152; KRUNO PRIJATELJ, Restauriranje slika Petra Matteia na koru dubrovačke crkve sv. Vlaha, u: *Anali*, 26 (1988.), Dubrovnik, 77–86.
- 4
ANTE LIEPOPILI, Dubrovačka katedrala i njezine slike, Dubrovnik, 1930., 18. Veličina slike je 208 x 133 cm. Slika se danas nalazi u skladištu slika u Nadbiskupskom sjemeništu u Dubrovniku. O umjetnini je pisao GRGO GAMULIN 1972. godine. Usp. Pabirci za sljedbenike G. B. Piazzette, u: *Radovi Instituta za povijest umjetnosti*, 1–2, Zagreb (1972.), 24–25 (atribucija: Antonio Marinetti Chiozzotto).
- 5
SERAFIN MARIJA CRIJEVIĆ, Dubrovačka biblioteka, IV, (priređio S. Krasić), Zagreb, 1980., 39.
- 6
FRANCESCO MARIA APPENDINI (bilj. 1), 210–211. Podatke prenosi I. Kukuljević Sakcinski i potom K. Prijatelj. – Usp. I. KUKULJEVIĆ SAKCINSKI, Slovník umjetnikah jugoslavenskih, III, Zagreb, 1859., 247–249; KRUNO PRIJATELJ (bilj. 2), 1949., 258–261; KRUNO PRIJATELJ (bilj. 2), 387–389; KRUNO PRIJATELJ (bilj. 1), 845–848; KRUNO PRIJATELJ (bilj. 2), 1988., 77–86.
- 7
EGIDIO MARTINI, La pittura del Settecento Veneto, Udine, 1982., f. 342.
- 8
RADOSLAV TOMIĆ, Tri kopije u Dubrovniku, u: *Dubrovnik*, 3 (2001.), Dubrovnik, 67–77. – U Dominikanskom samostanu u Dubrovniku izložena je slika *Sv. Petar*, na kojoj je teško čitljiva sigla i upisana 1780. godina. Svečev portret kasna je kopija prema Giordanovu originalu. Jedan umjetnikov autograf čuva se u Napulju (priv. vlasništvo), a drugi u Americi signiran i datiran 1690. godinom. – Usp. Luca Giordano (katalog izložbe), Napulj 2001, 186–187; MICHAEL MILKOVICH, Luca Giordano in America, Memphis 1964, 17, 34, kat. jed. i foto 18. Istraživači smatraju da su brojne kopije različitih autora nastale prema (danas) izgubljenom portretu sveca koji je izradio Ribera. U tom smislu i dva navedena Giordanova djela svojevrsne su varijacije na Riberinu temu.

Summary

Radoslav Tomić

Dubrovnik Painters Benedikt (Benko) Stay and Petar Mattei – Documents and Suggestions for Further Attributions

This study presents some new data on Dubrovnik painters Benko Stay (1650–1687) and Petar Mattei (ca. 1670–1726), including the transcript and translation of Stay's request to the Senate of Dubrovnik in 1680, where he asked for the permission to depart for Italy in order to obtain further training. An attachment includes the painter's last will and a commentary on his position and significance in the late 17th-century Dubrovnik painting.

The catalogue of artworks by Stay's student Petar Mattei has been extended by adding three altarpieces from the cathedral

of Mary's Assumption and the church of Our Lady of Mercy on Lapad peninsula. It includes documents on the production of painting *The Virgin with the Child and St Bernard*, which is also preserved in the cathedral, and the painter's last will from 1726.

Keywords: painting, 17th and 18th centuries, Dubrovnik, Benedikt (Benko) Stay, Petar Mattei